

February 23, 2017 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti a una nuova puntata	Welcome to a new episode
ascoltatori	listeners
vedremo	we'll see
discorso	speech
che ha l'obiettivo di riportare in vita	that aims to resurrect
il mammut lanoso	the woolly mammoth
trasmissione	show
scoperta	discovery
ottavo	eighth
rivista	journal
Riportare in vita	Bringing back to life
un giorno	one day
animali domestici	pets
argomento	topic
tra un attimo	in a moment
papale, papale	papal, papal

il sipario	the curtain
------------	-------------

La Francia invita la Russia a non interferire nelle sue elezioni presidenziali

Italian	English Translation
La Francia invita la Russia a non interferire	France warns Russia against interfering
il ministro degli Esteri francese	France's foreign minister
misure di ritorsione	retaliatory measures
La dichiarazione	The statement
segue	follows
favorito	frontrunner
di aver diffuso delle notizie false	of spreading false news
I sondaggi	Polls
di sconfiggere	of beating
la leader dell'estrema destra	far-right leader
al secondo turno elettorale	in second-round voting
si è mostrato meno in sintonia con la	has been less sympathetic to
migliaia di tentativi	thousands of attempts
ha respinto le accuse	dismissed the allegations
Un portavoce	A spokesperson
ha negato qualsiasi	has denied any involvement

coinvolgimento	
che riguardano	regarding
Proprio questa settimana	Just this week
un paio di quotidiani del Regno Unito	a couple of British newspapers
Inoltre si teme	There are also fears
Paesi Bassi	the Netherlands
potrebbe minare gravemente	could seriously undermine
sfruttano le paure della gente	exploit people's fears
a sostenere i candidati di estrema destra	to support far-right candidates
più ben disposti verso	are more sympathetic toward
Esatto!	Exactly!
proprio al fine di smontare le notizie false	precisely to debunk fake news stories
sono certa	I am sure

Donald Trump condanna una serie di attacchi antisemiti, definendoli "orribili" e "dolorosi"

Italian	English Translation
dolorosi	painful
minacce	threats
che hanno recentemente avuto luogo	that have recently taken place

un triste ricordo	a sad reminder
per sradicare l'odio	to root out hate
il male	evil
In poco più di sei settimane	In just over six weeks
centri sociali ebraici statunitensi	US Jewish community centers
in una provincia canadese	in one Canadian province
allarmi bomba	bomb threats
hanno rovesciato	toppled
lapidi	headstones
Gli inquirenti	Investigators
come un crimine di odio	as a hate crime
durante una conferenza stampa	during a press conference
in modo stizzito	angrily
un giornalista ebreo ortodosso	an Orthodox Jewish reporter
prima di sposare	before she married
tema	issue
Negli ultimi tempi	Lately
I gruppi di estrema destra	Far right-wing groups
musulmani	Muslims
sono stati presi di mira	have been targeted
è andato aumentando	has been rising
da quando Trump ha lanciato la sua campagna	since Trump launched his campaign

Eppure	Yet
in modo più convincente	more forcefully
discorso	speech
io credo	I think
si sentirebbero più tranquilli	would feel more at ease
con più prontezza	more readily

Secondo un gruppo di scienziati, il mammut lanoso potrebbe tornare in vita

Italian	English Translation
il mammut lanoso	the woolly mammoth
potrebbe tornare in vita	may be revived
la Terra	the Earth
un parente	a relative
si è estinto	went extinct
4000 anni fa	4,000 years ago
nel giro di due anni	within two years
potrebbe essere in grado	might be able
dai progressi nel campo dell'ingegneria genetica	by advances in genetic engineering
che hanno permesso agli scienziati	which have allowed scientists
esemplari	specimens

nel ghiaccio	in ice
stanno ora combinando	are now splicing
arruffato	shaggy
le orecchie piccole	small ears
un tipo di sangue	a blood type
di sopravvivere	to survive
nelle temperature gelide	in freezing temperatures
ritengono	believe
il riscaldamento globale	global warming
rallentando lo scioglimento	by slowing the thawing
un gas serra	a greenhouse gas
la neve	the snow
strati	layers
non credi	don't you think
una zanzara	a mosquito
intrappolata nell'ambra	trapped in amber
Può darsi...	Maybe...
ritengono	think
intendono farlo crescere	they plan to grow it
all'interno di un utero artificiale	in an artificial womb
potrebbe richiedere più di un decennio	may take more than a decade
in tempi più brevi	sooner

sta cercando	is trying
pulcini	chicks
Finora	So far
le uova non si sono schiuse	the eggs haven't hatched
prima che ciò accada	before that happens
solleva	raises
il denaro	money
che sono attualmente in via di estinzione	that are currently endangered
hai ragione	you're right
calore	heat
siccità	drought
minacce ambientali	environmental threats
più rapida	faster

Secondo gli scienziati, sotto la Nuova Zelanda ci sarebbe un ottavo continente

Italian	English Translation
sotto la Nuova Zelanda	beneath New Zealand
ottavo	eighth
rivista	journal
nel Pacifico sud-occidentale	in the southwest Pacific
La massa di terra	The land mass

isole	islands
si trova	lies
ritengono	believe
pari a circa due terzi	which is around two-thirds
si trova in gran parte sott'acqua	is mostly underwater
potrebbe aiutarli a capire meglio	could help them better understand
il continente più piccolo del mondo	the world's smallest continent
A quanto pare, sì	Apparently so
crosta spessa	thick crust
strato roccioso	layer of rocks
un modo più veloce	a faster way
atlanti	world maps
libri di testo	textbooks
per raggiungere	to reach
Altrimenti	Otherwise
che cosa ci impedirebbe di sostenere	what would stop us from arguing
la Groenlandia	Greenland
Che delusione!	How disappointing!

Grammar: Special Verbs: *cercare di*, *provare a*, and *riuscire a*

Italian	English Translation
---------	---------------------

nonostante	Even though
contro una media europea del	against a European average of
fare un tentativo	make an attempt
non mi sorprende	does not surprise me
se poi non lo si esercita costantemente	if then it is not practiced constantly
dimenticarlo	forget it
doppiare	to dub
Funzionerebbe specialmente	It would work especially
capacità di apprendimento	capacity for learning
all'estero	abroad
perplessa	perplexed
recarsi sempre	always go
maggiormente	more
stiano disimparando la propria lingua	are forgetting their own language
docenti universitari	university professors
un intervento urgente	an emergency intervention
i firmatari	the signers
missiva	letter
terza elementare	third grade
faticano a esprimersi oralmente	have a hard time to express themselves orally
dettato ortografico	spelling dictations

penultima	penultimate
colto in contropiede	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
insensato	senseless
persino	even
arginare	to control
recupero	recovery
lingue straniere	foreign languages
inaccettabile	unacceptable
perfettamente	perfectly

Expressions: Papale, papale

Italian	English Translation
Papale, papale	Papal, papal
di storia	about history
recentemente	recently
antica Roma	ancient Rome
ho la più pallida idea	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
Gli incendi	Fires
i costruttori	the builders
maggiori guadagni	more earnings
legnami scadenti	poor wood

prendevano fuoco facilmente	would catch fire easily
i quartieri	the districts
tanto frequentemente	so frequently
sebbene talvolta i roghi si sviluppavano in modo accidentale	although sometimes the blazes would develop accidentally
scrupoli	scruples
appiccavano incendi volontariamente	would start fires on purpose
dolosi	malicious
incendiare	catch fire
si moltiplicavano	would multiply
lo squallido stratagemma	the squalid ploy
l'imperatore	the emperor
vigili del fuoco	firefighters
stupefacente	incredible
non mi stupisce affatto	does not surprise me at all
sorvegliare	monitor
edifici di legno	wood buildings
un pompiere	a firefighter
orgogliosi dei loro predecessori	proud of their predecessors
premiati	prized
una competizione internazionale	an international competition
contraddistinti per straordinari interventi di soccorso	distinguished themselves for extraordinary rescue operations

Cile	Chile
eccezionali	exceptional
vincitori	winners
coraggio ed eroismo	courage and heroism
il terremoto che colpì	the earthquake that hit
tempestivo	timely
estenuante	exhausting
sepolte sotto le macerie	buried under the rubble
un esempio da seguire	an example to follow
dedizione	dedication
umanità	humanity
franchi	frank
apertamente senza mezzi termini	openly without uncertain terms
in maniera diretta ed esplicita	in a direct and explicit
sinceramente	sincerely
arrecare un'offesa	to cause an offense
le sue lamentele	her complaining
chiarezza	clarity
la locuzione odierna	today's expression
per sottolineare l'uguaglianza	to underline the equality
sinonimi	synonyms
tale e quale	word for word
omettere	omit

L'esempio seguente	The following example
che mi hai dettato	that you dictated to me
medioevale	medieval
l'autorità e la dignità	the authority and dignity
emesso	issued
alle virtù	to the virtues
portatore di verità e sincerità	messenger of truth and sincerity
franchezza	candor
puramente letterale	purely literal
tradotta come	translated as
insieme di parole	set of words
privo di forza espressiva	devoid of expressive power

Quiz - Part I

Italian	English Translation
così occupato	so busy
spiegazione	explanation
convincere	convince
Un modo divertente	A fun way
cucina cinese	Chinese cooking
evitare	avoid
stereotipi	stereotypes

vita quotidiana	daily life
stivali	boots
ti stanno bene	they fit you
le ospita	will host them

Quiz - Part II

Italian	English Translation
prendere trenta	in getting thirty (the highest mark)
è stato bocciato all'esame	failed the exam
in orario	on time
Siccome	Given that
geometria	geometry
ha superato	passed
per recitare	to act
spaventare	frighten
qualsiasi cosa	anything